HOTÁ LÓI MILAI SOÓ

Móhtármá Wai Wai Nu'r Boyan
UN Security Council ór Maya Fuwain, Ṣántí ar Héfázótír wore Kúláhalá Bohós
24 October 2024

Sódór Sáhebá, Móhtárám Ókkól ar Sómájí Jomátór Fúáñjjá Ókkól,

Maya Fuwain, Ṣántí ar Héfázótír (WPS) wore e bosórór kúláhalá bohósót húlasá goríddé yaán añllá bóḍḍa izzot. Añí Wai Wai Nu, Women's Peace Networkór baani ar executive director zibáyé Myanmarot ṣántí ar borabori hókkór wore wakalot gorér.

Ajjar bohósór mouzúré estekbal gorázar. Duniya aga gurat larái ar moṣkil hálót ókkólót maya fuwaindór hókkor hálót beṣí nazuk ar ṣántír ham ókkólót maya fuwaindór híssá mana nozafán hom, e mosólá duníyánór babute WPS ejenḍar hoibár ereda. Añárá age nóodé héndíllá hátíyár wala larái ókkól dekír, mesál, Gaza, Ukraine, Afganistanót Talibanor dohól, Sudánót age nóodé héndíllá insání modotór moṣkil hálót, Síría, Yomón aró duniya aga gurat óddé larái ókkól. Maya fuwaindóré oborabor gorí laráir mutallek jinsí zulúm[1], maya fuwain mara[2], maya-morod forók gorá[3], maya-morod forók gorí zulúm gorá[4] aró onnya onnya sái sái ottisar ókkólór muúntú kúlá fori giyóy. Ajja añárá maya-morod ar maya fuwaindór hókkór ulḍa ekkán hótórnák fissá ṭélár muúntú foijjí[5]. Iín beggúné añárár ekku fuñáti gorídé ṣántí kayem gorát hazebaze híssá lowar kuṣíṣ ókkólóré komzur goríde ar édíllá gorát añárár ṣántí aṣáré dómkí de.

E hákíkót gán añárá 24 bosór age duniya aga gurat maya fuwaindór hókkór hórkót ókkólé duniyáré ekkán fúwán, hók ar ṣántí wala muúmór zindegi kayem gorí bóllá añárár sólahíyótór babute monot gorái diíl. E Councilé e ḍak iínór uzu towajju diíl Resolution 1325 (2000) oré ektiyar gorí yóré. Toóddwá, ajja, añárá yáané diíldé boraborir wadattún boót duré.

Ekzon insání hókkor héfázót góroyá hísáfé ar agor ekzon síyasí hodi hísáfé, hálótóré bodolaibár azzu ye añár hamoré boót age lótí rasta daháyé. Añi háillágá noó. Aijja Bormát mazé, fura deṣbór maya fuwaindé Bormár meletíri ar ítarar 2021 ór hókúmót harí lóonóré rukér ar nizor zindigi ré hótárát félar morod raj, homophobia ar transphobia ṣóo hár kisímór zulúmóré inkar goríbollá.[6] Muúntú tíyay juwab doya ar insáaní hókkor héfázót góroya hísáfé,[7] añára añarar takot motafek beggñin gorír hókúmót harí loibar agor hálótór íkka no fíríbóllá, bólké noya ekkán mustokbel banaibóllá zeṛé añára añárar jisí zat, jinsí fóson, zat, ar onnya forók ókkól sárá fura furi ṣórík ói fari.[8]

Mogor fura deṣót Bormár meleṭírír ḍor hófór mohímé añárár monzil hásél górónóttún añáráré rukí raikké. Ibá o meleṭíríyé zibáyé UNor motafek laráir hosúrí, insáaníyótór híláf hosúrí ar nosól kúṣí goijjé.[9] Hókúmót harí loibór kuṣíṣór bade lótí, meleṭíríyé deṣíttár héláf háwáyí hámlá goijjé;[10] gór, eskul, daṭṭorháná ar ebadotor zagaré niṣáná bánáyé;[11] ar betór górídíye lak lak mainṣóré.[12] Bormát mazé hókúmót harí loibór kuṣíṣór bade lótí jinsí zulúm beṣábeṣí barí giyóy ziyán háas górí meleṭírí ar onnya hátíyár dóróyá ḍaí ókkólór dwara.[13] Aró e meleṭíríyé homoshom mari fáláyé ar monzokká gereftar goijjé házár házár maya fuwaindóré,[14] zará zulúm, jinsí burayi ar bondi hálótot dattori modot fonottún rukí raikáré sámná goré.[15] Febuarittún lótí meleṭíríyé zobordostí górí dahélá gorayyé hoṣṣa maya fuwain óité deṣór bútóré begór óyyá manúṣ (IDP) ókkól ṣóo deṣíttá ókkólóré gaire fóují ar insání dál bóníbollá.[16] E meleṭíríyé insání modotor bola poida goijje oñsí rakát ar modotoré hatíyár banai rakát asé[17] 180 lakór beṣí manúṣóllá, zarár eddókór túáré beṣí óildé beṛiyáin ar gura mayafuwain.[18] Házár Házár manúṣ ókkól Bormáttún héfázótír talaṣot ḍákór deṣ ókkólót dái gíyoy,[19] nizoré gereftar ar zobordostí górí gór wápesi góronór hótára félaiyóréyó.[20]

Múhtárám Ókkól,

Bormár mustokbolot mazé mayafuwaindór furafuri ṣórík ónnan fakka goríbóllá laráir asól gujja ókkólór uzu towajju don zoruri. Ar zeéñtté enteháayí zulumór asól hosúrbón ókkól zug zug dórí sáza sárá tái zágoi, zendilla neki Bormát asé, ziánór ṣíñyor óildé besázáayí. Tík zendilla niki afganistán, sudán, kobza óyyá fólótíiní zaga aró onnya onnya hálót ókkólór ḍoilla, Bormát mazéyó besázáayí hódé yáan oba boinné: yáane hosúrbón ókkólóré bol de ar onnya manúṣ ókkólóré dahá dé ze zatoré ítára niso ṭáaré, háas gori mayafuwaindóré, é zatoré berahámí goríbóllá ítára azad. Zendilla Resolution 1325 é sáf gorí zanaí de, ṣúde Bormát noó, bólké duniya aga gurat maya fuwaindór hók héfáazót goríbóllá alomí kanunor toróf ehtesáab ar izzotoré sáf zoruri. Mayafuwaindé zindegir honó híssát mazé bálá góri ṣórík ói no faríbó zodi ítára fottídín honó notija sárá hámlár ṣíkáar owat tákeddé óilé.[21]

Arkanottúaré é besázáayí honíkká kúlá-halá no, zeṛé meleṭírí ar Arkan Army (AA) yé rowaingya ókkólóré baréddé enteháayi zulumor ṣikar banai ayyér.[22] 2023 ór nobembarottún lótí, AA ye Ruwáingyár fara gór furat diyé, kotólé aam goijjé, gayeb gorí féille, toziya diyé, jinsí burayi goijjé ar Ruwáingyá ókkólóré zobordostí begór górí diyé.[23] Hátíyár wala fósát, búk,[24] faní, sáará ar dattori modotor omil óné homosmom 40,000 mainṣoré bangaladeṣót dái záibollá mojbur gojjé.[25] 10 lákór hañsáháñsí manuṣ ehón fójjóntó Cox's bazaror géshgéshshá kemfót zindigi haṛar, zeṛé yar bútórór maṣ gínót hojja fósát barí aiṣṣé.[26] UNor motafek, gelde bosór gúa Ruwáingyállá beṣí hótárá boṣór aṣṣíl kiyóllá bólí hoilé ítára kul ar doriya baí dái zargói, zeṛé beṛiyáin ar mayafuwain ókkolé hótórá kisímór jinsí zulumor sámna gorér.[27] E boṣór gúa aró hóráf ói fare,[28] ziyáné deri gori félaibó añár koumor kúṣí kúṣí, héfázótór sáate, izzotor sáate ar mozbutor sáate Bormát nizor górót wafesi ré.[29]

Múhtárám Ókkól,

Bormá hoódé yáan WPS ejenḍar asól niyom ókkól báñgár ekkán nomunayó ar íin kiyóllá etó zoruri de yáanor ekkán mesáló. Añí onoráré aroz gorír WPS ejenḍar hár kúñṛaré kayem goríbóllá. Membár deṣ okkólóttún dabi gorón saá háar ṣántí ar héfázóti fáisálá lóonot máze maya fuwaindór ṣórik ónólla ar UN oré ḍak don sá UN e hémáayót góredé héndíllá ze honó ṣántí amólót maya fuwaindór ṣórík óonóre ekkán ṣorót banaibóllá.[30] Mogor maya fuwaindór ṣórik óonóre hémáayót gorónnán kafí noó zodi ítárar ṣórík ói faribóllá honó súrót no tákéddé óilé. Larái ré rukón, insáaní hókkore héfázót gorón ar ehtesáb[31] zoruri zodi maya fuwaindé ṣántír mezót ítarar hókdar zaga faito saáddé óilé. Añí onoráré aró aroz gorír maya fuwaindór tonzím ókkól ar insání hókkoré héfázót goróyá ókkólóré hémáyót ar tiñya fuṣa loi modod goríbollá ar ítáraré hámála ar bodola lonottún basaibór zoruri intezam loibollá.

Añí Counciloré aroz gorír Bormár wore uggúa zoruri kúlá-halá húlasá goríbóllá, muúmíkká aró kotólé aam rukíbóllá, hásgóri Arkanot, ar Resolution 2669 (2022)'r wore aró mozbut amól loi behtór goríbóllá ar uggwá noya resolution ṣóo banaibóllá.[32] E Councilottún dabi gorá foribó zeéné e meleṭíríyé hár kisímór laráir mutallek jinsí zulúm bon goré**.** Añí onoré aró aroz gorír hátíyár okkól, gula'barud okkól ar háwáyí jahásór tel foóñsá ré bon goríbóllá; meleṭírír wore basí basí mali pabondi lagaibóllá; dui booḍárór ekula okule modot jari goríbóllá ar bañdá sárá insání modotor ókkólóllá rasta gorí dibollá; ar inkar goríbóllá e meleṭírír uggúa "adomṣúmárí"[33] namor bókízokí ar banauṭi búṭ loibar[34] kuṣíṣóré. E Councilottún hámaká e hálótóre háwala gorá foríbó International Criminal Court ót mazé ar noíle hémáayót gora foribó ekkán toitta adalot banonoré ar moṣora gorá foribó International Court of Justice'ór zoriya Bormár wore diya giyédé totitta ṣórót ókkól no manonor wore, ziyáné Ruwáingyáré "mahfúz ḍaí" hoí hódbóndí goijjé.[35] E Councilottún sáf sáf ḍak don saá añárár deṣór fáisálá lonot maya fuwain fura furi báfé, borabor gorí, hazebaze ar héfázotór sáaté ṣórík óibóllá.

Múhtárám Ókkól,

Aijja añí onorár muúntú hotá hoír Bormáttún aṣṣédé éndílla kúb hom maya fuwain ókkólór bútóttun uggua maya fawa hísáfé añár deṣór manúṣ ókkólór howá nózade héndíllá dukk hálót ókkól tulí dóríbóllá. Íin óddé 50 bosórór wore dórí añár deṣót larái, zug zug dórí añár Ruwáingyár héláf nosól kúṣí, ar añárár duk hótóm goríbóllá añár

sáatí maya fuwaindór fakka kuṣíṣ gorónór badeyó. Bormá ar fura duniyar maya fuwaindé ajja saár onorár lofzógín ham loi mil háibóné saibóllá.

Ṣúkríyá.

---

[1] "Conflict-related sexual violence: Report of the Secretary-General," 4 April 2024, S/2024/292, undocs.org/s/2024/292.
[2] Human Rights Watch, "Femicide and Reproductive Violence Harm African Women, Girls," 31 July 2024, https://www.hrw.org/news/2024/07/31/femicide-and-reproductive-violence-harm-african-women-girls.
[3] "The phenomenon of an institutionalized system of discrimination, segregation, disrespect for human dignity and exclusion of women and girls: Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Afghanistan," 13 May 2024, A/HRC/56/25, https://www.ohchr.org/en/documents/country-reports/ahrc5625-phenomenon-institutionalized-system-discrimination-segregation.
[4] Amnesty International, "Afghanistan: Taliban's treatment of women and girls should be investigated as the crime against humanity of gender persecution," 26 May 2023, https://www.amnesty.org/en/latest/news/2023/05/afghanistan-talibans-treatment-of-women-and-girls-should-be-investigated-as-the-crime-against-humanity-of-gender-persecution/.
[5] "Escalating backlash against gender equality and urgency of reaffirming substantive equality and the human rights of women and girls - Report of the Working Group on discrimination against women and girls," 15 May 2024, A/HRC/56/51, https://www.ohchr.org/en/documents/thematic-reports/ahrc5651-escalating-backlash-against-gender-equality-and-urgency.
[6] Outright International, "LGBTQ Anti-Coup Resistance in Myanmar," 24 September 2024, https://outrightinternational.org/our-work/human-rights-research/lgbtq-anti-coup-resistance-myanmar; Women's League of Burma, "Building the Triple Resistance: Women Leaders' Perceptions of Changes and Challenges A Year and A Half After the Coup in Burma," 4 January 2024, https://www.womenofburma.org/reports/building-triple-resistance; Statement by Ms. Naw Hser Hser at the UN Security Council Open Debate on Conflict-Related Sexual Violence, 14 July 2023, https://www.womenpeacesecurity.org/resource/statement-unsc-crsv-open-debate-naw/.
[7] Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, "Courage amid Crisis: Gendered impacts of the coup at the pursuit of gender equality in Myanmar," Section IX, 2 July 2024, A/HRC/56/CRP.8, https://www.ohchr.org/en/documents/thematic-reports/ahrc56crp8-courage-amid-crisis-gendered-impacts-coup-and-pursuit-gender; UN Women, "Women's organizations remain at the front line of the crisis response in Myanmar," 16 August 2023, https://www.unwomen.org/en/news-stories/feature-story/2023/08/womens-organizations-remain-at-the-front-line-of-the-crisis-response-in-myanmar.
[8] Michelle Onello & Akila Radhakrishnan, "Reversing the Coup is No Solution for Myanmar," The Diplomat, 13 May 2021, https://thediplomat.com/2021/05/reversing-the-coup-is-no-solution-for-myanmar/.
[9] Independent International Fact-Finding Mission on Myanmar, "Sexual and gender-based violence in Myanmar and the gendered impact of its ethnic conflicts," ¶254-255, 22 August 2019, A/HRC/42/CRP.4, https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/HRBodies/HRCouncil/FFM-Myanmar/sexualviolence/A_HRC_CRP_4.pdf; "Report of the independent international fact-finding mission on Myanmar," ¶83-89, 12 September 2018, A/HRC/39/64, undocs.org/a/hrc/39/64.
[10] Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, ¶20-24, 20 March 2024, A/HRC/55/65, undocs.org/a/hrc/55/65; Human Rights Watch, "Myanmar: Upswing in Unlawful Airstrikes," 11 January 2024, https://www.hrw.org/news/2024/01/11/myanmar-upswing-unlawful-airstrikes.
[11] Report of the Independent Investigative Mechanism for Myanmar, ¶26, 11 July 2024, A/HRC/57/18, https://iimm.un.org/wp-content/uploads/2024/08/2411995E.pdf.
[12] UNHCR Operational Data Portal, "Myanmar situation," accessed 7 October 2024, https://data.unhcr.org/en/situations/myanmar.
[13] "Situation of human rights in Myanmar: Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights," ¶42-47, 4 September 2024, A/HRC/57/56, https://www.ohchr.org/en/documents/country-reports/ahrc5756-situation-human-rights-myanmar-report-united-nations-high; Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, "Courage amid Crisis: Gendered impacts of the coup at the pursuit of gender equality in Myanmar," ¶58-70, 2 July 2024, A/HRC/56/CRP.8, https://www.ohchr.org/en/documents/thematic-reports/ahrc56crp8-courage-amid-crisis-gendered-impacts-coup-and-pursuit-gender.
[14] Assistance Association for Political Prisoners, "Daily Briefing in Relation to the Military Coup - 23 October 2024," 23 October 2024, https://aappb.org/?p=29801.
[15] "Situation of human rights in Myanmar: Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights," ¶30-34 and ¶35-41, 4 September 2024, A/HRC/57/56, https://www.ohchr.org/en/documents/country-reports/ahrc5756-situation-human-rights-myanmar-report-united-nations-high; Report of the Independent Investigative Mechanism for Myanmar, ¶20-25, 11 July 2024, A/HRC/57/18, https://iimm.un.org/wp-content/uploads/2024/08/2411995E.pdf; Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, ¶72-75, 20 March 2024, A/HRC/55/65, undocs.org/a/hrc/55/65; International Commission of Jurists, "Unseen and Unheard: Violation of Women's Rights in Myanmar," 1 July 2024, https://www.icj.org/myanmar-women-deprived-of-liberty-subjected-to-egregious-human-rights-violations-including-torture-and-other-ill-treatment/.
[16] Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, ¶37-42, 20 March 2024, A/HRC/55/65, undocs.org/a/hrc/55/65; OHCHR, "Myanmar: Military junta even greater threat to civilians as it imposes military draft, warns UN expert," 21 February 2024, https://www.ohchr.org/en/press-releases/2024/02/myanmar-military-junta-even-greater-threat-civilians-it-imposes-military.
[17] MSF, "Health workers struggle to respond amid severe restrictions in Rakhine State," 16 January 2024, https://www.msf.org/health-workers-struggle-respond-amid-severe-restrictions-rakhine-state-myanmar; UN News, "Myanmar: Military's obstruction of humanitarian aid could be international crime," 30 June 2023, https://news.un.org/en/story/2023/06/1138262.
[18] UNHCR, "Myanmar Emergency - UNHCR Regional Update - 2 September 2024," 16 September 2024, https://data.unhcr.org/en/documents/details/111180; OCHA, "Myanmar Humanitarian Response Plan 2024," p. 7, 18 December 2023, https://reliefweb.int/report/myanmar/myanmar-humanitarian-needs-and-response-plan-2024-december-2023-enmy.
[19] UNHCR, "Myanmar Emergency - UNHCR Regional Update - 2 September 2024," 16 September 2024, https://data.unhcr.org/en/documents/details/111180.
[20] International Commission of Jurists, "India: Immediately halt forced returns of Myanmar refugees in Manipur and respect the non-refoulement principle," 10 May 2024, https://www.icj.org/india-immediately-halt-forced-returns-of-myanmar-refugees-in-manipur-and-respect-the-non-refoulement-principle/; Human Rights Watch, "Thailand: Halt Forced Returns to Myanmar," 11 April 2024,

https://www.hrw.org/news/2024/04/11/thailand-halt-forced-returns-myanmar; Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar, Section III, 30 March 2023, A/HRC/52/66, undocs.org/a/hrc/52/66.

[21] Women's League of Burma, "Building the Triple Resistance: Women Leaders' Perceptions of Changes and Challenges A Year and A Half After the Coup in Burma," p. 6, 4 January 2024, https://www.womenofburma.org/reports/building-triple-resistance; Statement by Ms. Naw Hser Hser at the UN Security Council Open Debate on Conflict-Related Sexual Violence, 14 July 2023, https://www.womenpeacesecurity.org/resource/statement-unsc-crsv-open-debate-naw/; OHCHR, "Myanmar: Social media campaigns must stand up to junta's online terror campaign, say UN experts," 13 March 2023, https://www.ohchr.org/en/press-releases/2023/03/myanmar-social-media-companies-must-stand-juntas-online-terror-campaign-say.

[22] OHCHR, "Myanmar: Turk deplores attacks on civilians fleeing Rakhine, fears repeat of 2017 atrocities against Rohingya," 23 August 2024, https://www.ohchr.org/en/press-releases/2024/08/myanmar-turk-deplores-attacks-civilians-fleeing-rakhine-fears-repeat-2017; Women's Peace Network, "Renewed atrocities against Rohingya in Rakhine State, Myanmar," July 2024, https://www.womenspeacenetwork.org/s/Report_2024_7_Renewed-atrocities-against-Rohingya-in-Rakhine-State-Myanmar.pdf.

[23] "Situation of human rights in Myanmar: Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights," ¶18-20, 4 September 2024, A/HRC/57/56, https://www.ohchr.org/en/documents/country-reports/ahrc5756-situation-human-rights-myanmar-report-united-nations-high; "Situation of human rights of Rohingya Muslims and other minorities in Myanmar: Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights," ¶33-41, A/HRC/56/23, undocs.org/a/hrc/56/23; Human Rights Watch, "Myanmar: Rohingya at Risk in Rakhine Fighting," 9 February 2024, https://www.hrw.org/news/2024/02/09/myanmar-rohingya-risk-rakhine-fighting.

[24] The Irrawaddy, "Myanmar's Rakhine Spiraling Into Hunger as 50% Drop in Rice Harvest Predicted," 17 June 2024, https://www.irrawaddy.com/business/myanmars-rakhine-spiraling-into-hunger-as-50-drop-in-rice-harvest-predicted.html.

[25] Anadolu Agency, "Rohingya repatriation delayed due to cease-fire breakdown with rebels: Myanmar's envoy," 16 October 2024, https://www.aa.com.tr/en/asia-pacific/rohingya-repatriation-delayed-due-to-cease-fire-breakdown-with-rebels-myanmars-envoy/3364102#.

[26] "Joint Government of Bangladesh - UNHCR Population Map as of August 2024," 12 September 2024, https://data.unhcr.org/en/documents/details/111125; IISS, "Competing armed groups pose new threat to Rohingya in Bangladesh," 11 December 2023, https://myanmar.iiss.org/analysis/rohingya.

[27] UNHCR, "Urgent action needed to address dramatic rise in Rohingya deaths at sea," 23 January 2024, https://www.unhcr.org/news/briefing-notes/unhcr-urgent-action-needed-address-dramatic-rise-rohingya-deaths-sea.

[28] UNHCR, "Rohingya refugees: Land and sea routes - Quarterly update - as of June 2024," 26 September 2024, https://data.unhcr.org/en/documents/details/111427.

[29] Security Council Resolution 2669 (2022), https://undocs.org/S/RES/2669(2022).

[30] NGO Working Group on Women, Peace and Security, "2024 Open Letter to Permanent Representatives to the United Nations in advance of the Open Debate on Women, Peace and Security," 8 October 2024, https://www.womenpeacesecurity.org/resource/open-letter-un-wps-2024/.

[31] Security Council Resolution 1325 (2000), ¶11, https://undocs.org/s/res/1325(2000).

[32] Security Council Resolution 2669 (2022), https://undocs.org/S/RES/2669(2022).

[33] Progressive Voice, "Sham Census Counts for Nothing," 7 October 2024, https://progressivevoicemyanmar.org/2024/10/07/sham-census-counts-for-nothing/; Mary Callahan, "Myanmar's census is a blunt counterinsurgency tool," Frontier Myanmar, 1 October 2024, https://www.frontiermyanmar.net/en/myanmars-census-is-a-blunt-counterinsurgency-tool/.

[34] "Free election under Myanmar junta 'impossible': US official," Mizzima, 12 October 2024, https://eng.mizzima.com/2024/10/12/14977.

[35] International Court of Justice, "Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide - The Gambia v. Myanmar: Request for the indication of provisional measures," 23 January 2020, ¶86, https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/178/178-20200123-ORD-01-00-EN.pdf.